

# **Detergenty**

## **Nařízení ES 648/2004**

**Ing. Hana Krejsová**  
**[h.krejsova@seznam.cz](mailto:h.krejsova@seznam.cz)**  
**Tel.: 724 278 705**

## **Působnost Nařízení (ES) č. 648/2004**

Toto nařízení stanoví pravidla, s jejichž pomocí má být dosaženo volného pohybu detergentů a povrchově aktivních látek pro detergenty na vnitřním trhu EU a zároveň zajištěn vysoký stupeň ochrany životního prostředí a lidského zdraví.

(poslední novela (Nařízení ES) k 1.1.2014 je pod číslem 259/2012):

**Odpovědnost**, že detergenty a povrchově aktivní látky, které jsou uváděny na trh, jsou v souladu s tímto Nařízením, **je vždy na výrobcích.**

### **Výrobce**

„výrobcem“ fyzická nebo právnická osoba odpovědná za uvedení detergentu nebo povrchově aktivní látky pro detergent na trh; za výrobce se považuje zejména producent, dovozce, balírna pracující na vlastní účet nebo každá osoba, která mění vlastnosti detergentu nebo povrchově aktivní látky pro detergent nebo vytváří či pozměňuje jeho označení. Distributor, který nemění vlastnosti, označení nebo balení detergentu nebo povrchově aktivní látky pro detergent, se nepovažuje za výrobce, ledaže působí jako dovozce

### **Pozor:**

**Výrobce podle nařízení o detergentech je definován jinak než výrobce podle chemické legislativy.**

## Stanovení pravidel pro uvádění detergentů a povrchově aktivních látek na trh, která se týkají

Biologické rozložitelnosti povrchově aktivních látek v detergentech

Omezení nebo zákazu povrchově aktivních látek na základě biologické rozložitelnosti

Doplňkové označování detergentů včetně alergenních vonných látek

Informací, které musí výrobci uchovávat pro potřebu příslušných orgánů členských států a zdravotnických pracovníků.

Omezení obsahu fosforečnanů a jiných sloučenin fosforu v pracích prostředcích pro spotřebitele a v detergentech určených pro automatické myčky nádobí pro spotřebitele.

## Při uvádění na trh:

- Pro zajištění vysoké úrovně ochrany životního prostředí by neměly být na trh uváděny detergenty, které nesplňují požadavky stanovené tímto nařízením.
- Pokud je biologická rozložitelnost stanovena jinak než podle metod dle nařízení, mohou být rozdílné výsledky pro různé metody a je pak nutné doplňkové posouzení.
- Pokud nejsou splněny podmínky biologické rozložitelnosti, lze některé povrchově aktivní látky uvádět na trh na základě výjimky v nařízení.

## Výrobci jsou odpovědní za to, že:

- Neuvádějí na trh detergenty, které nejsou v souladu s nařízením.
- Mají technickou dokumentaci pro všechny látky v detergentu a pro směsi – detergenty.
- Zdravotničtí pracovníci mají k dispozici informace o složení detergentu ve formě úplného datového listu.

## Základní pojmy

### Detergentem

je **každá látka nebo směs** obsahující mýdla nebo jiné povrchově aktivní látky **určené pro práci a čisticí procesy**.

Detergenty mohou být **v jakékoliv formě** (kapalina, prášek, pasta, tyčinky, hrudky, tvarované kusy, kostky, atd.) a mohou být uváděny na trh nebo používány pro potřeby **domácností, institucí nebo průmyslu**.

### Další výrobky považované za detergenty:

- „**pomocné prací směsi**“ určené pro namáčení (předpírání), máchání nebo bělení oděvů, prádla, atd.,
- „**avivážní prací přípravky**“ určené ke zjemnění tkanin v procesech, které mají sloužit jako doplněk k praní tkanin,
- „**čisticí směsi**“ určené pro domácí použití jako univerzální čisticí prostředky nebo pro ostatní čištění povrchů (například materiálů, výrobků, strojů, mechanických zařízení, dopravních prostředků a souvisejícího vybavení, nástrojů, přístrojů atd.),
- „**ostatní čisticí a prací směsi**“ určené pro všechny ostatní prací a čisticí procesy.

- „**pracím prostředkem pro spotřebitele**“ prací prostředek uvedený na trh a určený pro neprofesionální použití, včetně použití ve veřejných samoobslužných prádelnách;
- „**detergentem určeným pro automatické myčky nádobí pro spotřebitele**“ detergent uvedený na trh a určený pro neprofesionální použití v automatických myčkách nádobí;
- „**praním**“ nebo „**mytím**“ čištění prádla, tkanin, nádobí a jiných tvrdých povrchů;
- „**čištěním**“ proces, při kterém jsou z povrchu podkladu nebo z jeho struktury uvolněny nežádoucí usazeniny a převedeny do stavu roztoku nebo disperze
- „**detergentem používaným v průmyslu a institucích**“ detergent používaný pro praní, mytí a čištění mimo domácnosti, které provádějí specializovaní pracovníci používající specifické výrobky

Tenzidem - „**povrchově aktivní látkou**“ jsou všechny organické látky a nebo směsi používané v detergentech, které mají povrchově aktivní vlastnosti

a které se skládají z jedné nebo více hydrofilních skupin

a z jedné nebo více hydrofobních skupin

takového charakteru a velikosti, že jsou schopné snížit povrchové napětí vody a vytvořit krycí nebo adsorpční monovrstvy na rozhraní voda/ vzduch a vytvořit emulze nebo mikroemulze nebo micely a adsorbovat na rozhraní voda/pevný povrch

### **Hydrofobní tenzid**

přilne k povrchu nečistoty - alkyl (delší uhlíkatý řetězec)

### **Hydrofilní tenzid**

rozptýlení nečistoty ve vodě

karboxylátový aniont s kationtem alkalického kovu (Na, K)

## Kritéria biologického rozkladu

„**Primární biologický rozklad**“ (*biologický rozklad*) je strukturní změna (přeměna) povrchově aktivní látky mikroorganismy vedoucí ke ztrátě povrchově aktivních vlastností v důsledku rozkladu výchozí látky a následné ztrátě povrchově aktivní vlastnosti změřené testovacími postupy dle přílohy II nařízení.

### Primární biologický rozklad

**vyhovuje pokud je minimálně 80 %**



## Kritéria biologického rozkladu

„**Konečný aerobní biologický rozklad**“ je taková dosažená úroveň biologického rozkladu, kdy je povrchově aktivní látka zcela spotřebována mikroorganismy za přítomnosti kyslíku, vedoucí k jejímu rozpadu na oxid uhličitý, vodu a minerální soli jakýchkoli jiných přítomných prvků (mineralizace), a na nové mikrobiální buněčné složky (biomasu).

### **Konečný aerobní biologický rozklad**

Povrchově aktivní látky v detergentech budou považovány za biologicky rozložitelné pokud úroveň biologického rozkladu (mineralizace) měřená podle jednoho z pěti testů uvedených v příloze III k tomuto Nařízení

**je minimálně 60% během 28 dní**

„**výrobce**“ fyzická nebo právnická osoba odpovědná za uvedení detergentu nebo povrchově aktivní látky pro detergent na trh;

za výrobce se považuje zejména **producent, dovozce, balírna pracující na vlastní účet** nebo **každá osoba, která** mění vlastnosti detergentu nebo povrchově aktivní látky pro detergent nebo vytváří či pozměňuje jeho označení.

**Distributor**, který nemění vlastnosti, označení nebo balení detergentu nebo povrchově aktivní látky pro detergent, se nepovažuje za výrobce, ledaže působí jako dovozce;

### ***Výrobce dle chemické legislativy***

*je fyzická nebo právnická osoba usazená v EU, která vyrábí látku*

„**Zdravotnický pracovník**“ je registrovaný praktický lékař nebo osoba pracující pod dozorem registrovaného praktického lékaře, kteří pečují o pacienty, stanovují diagnózu nebo provádějí léčbu a kteří jsou vázáni lékařským tajemstvím.

## **Uvedením na trh**

**je první dodání na trh v Unii.** Dovoz na celní území Unie se považuje za uvedení na trh

## *Uvedení na trh dle chemické legislativy*

*dodání nebo zpřístupnění třetí osobě, za úplaty či zdarma. Za uvedení na trh se považuje také dovoz*

## **Dodáním na trh**

jakékoli dodání k distribuci, spotřebě nebo použití na trhu Unie v průběhu obchodní činnosti, ať už za úplatu nebo bezplatně.

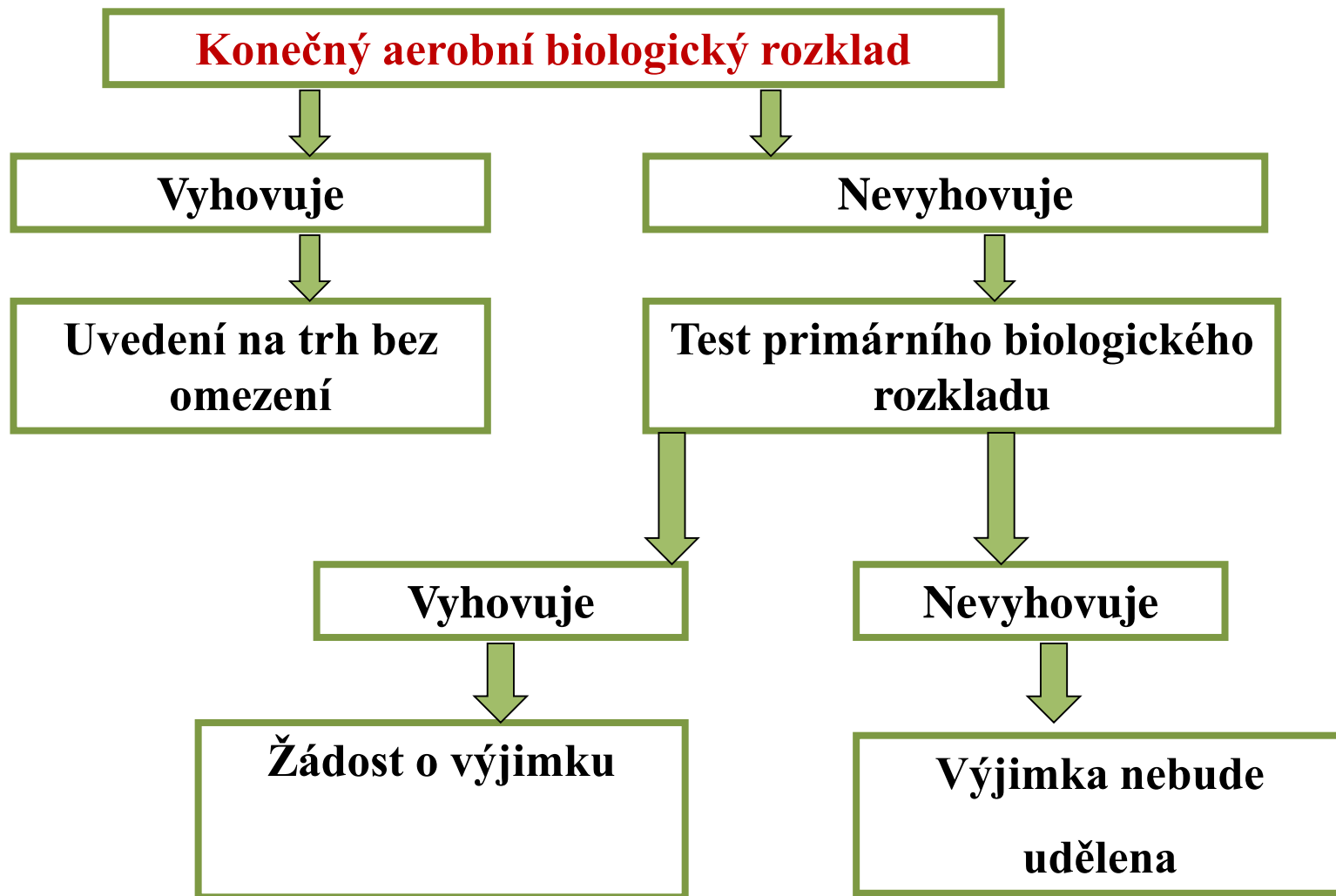
**Výrobci detergentů** nebo povrchově aktivních látek pro detergenty musí být usazeni ve Společenství.

**Výrobci jsou odpovědní** za to, že jsou detergenty nebo povrchově aktivní látky pro detergenty v souladu s tímto nařízením a jeho přílohami.

Na povrchově aktivní látky, které **jsou rovněž účinnými látkami podle nařízení 258/2012** a které se používají jako **dezinfekční prostředky**, se nevztahují přílohy II, III, IV a VIII tohoto nařízení za předpokladu, že

- a) jsou uvedeny **v seznamu schválených účinných látek podle nařízení 258/2012** nebo
- b) jsou složkami biocidních přípravků **povolených nebo vzájemně uznaných podle nařízení 258/2012** nebo
- c) jsou složkami biocidních přípravků povolených podle přechodných opatření nebo podléhají desetiletému pracovnímu programu – **účinné látky u nichž dosud probíhá proces hodnocení, které jsou uvedeny v příloze II nařízení 1451/2007.**

Takové aktivní látky **nejsou považovány za detergenty**, ale za dezinfekční prostředky a na detergenty, které obsahují tyto látky (dezinfekční prostředky) – **označování dezinfekčních prostředků je podle přílohy VIIA – stejné jako u detergentů.**



Omezení vyplývající z biologické rozložitelnosti povrchově aktivních látek

## Výjimka - článek 5

Výjimka může být udělena na základě žádosti zaslané výrobcem na příslušný úřad dané členské země (může být i za poplatek) a na Komisi Evropské unie.

Žádost se podává pokud povrchově aktivní látka nesplní kritéria konečného biologického rozkladu tj. pokud je nižší než 60 % za 28 dní.

## Kritéria pro udělení výjimky

Použití povrchově aktivní látky především v aplikacích s nízkým rozptylem

Použití povrchově aktivní látky pouze ve specifických aplikacích v průmyslu nebo v institucích

Riziko pro životní prostředí nebo pro zdraví vyvolané objemem prodeje a strukturou použití povrchově aktivní látky ve Společenství je malé v porovnání se sociálně ekonomickými přínosy, včetně oblasti bezpečnosti potravin a hygienických norem

Doplňkové posouzení rizika – příloha IV

## **Povinnosti členských zemí**

Ustanovit příslušný orgán nebo orgány, které budou odpovědné za komunikaci a výměnu informací souvisejících s tímto Nařízením.

V ČR vykonává funkci příslušného úřadu Ministerstvo životního prostředí

Ustanovit kontrolní orgán

možnost kontrolovat a sankcionovat je dána v chemickém zákoně 350/2011 Sb.

# FOSFÁTY

Novinka s platností podle přílohy VIa nařízení

Omezení obsahu fosforečnanů a jiných sloučenin fosforu

## PŘÍLOHA VIa

### OMEZENÍ OBSAHU FOSFOREČNANŮ A JINÝCH SLOUČENIN FOSFORU

Detergent	Omezení	Den, od kterého se omezení použije
1. Prací prostředky pro spotřebitele	<p>Nesmí se uvádět na trh, pokud se celkový obsah fosforu rovná nebo je větší než 0,5 gramu v množství pracího prostředku doporučeném pro hlavní cyklus praní standardní náplně pračky definované v příloze VII oddílu B při použití tvrdé vody</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pro „běžně znečištěné“ tkaniny v případě pracích prostředků s vysokou účinností,</li> <li>— pro „lehce znečištěné“ tkaniny v případě pracích prostředků na jemné tkaniny.</li> </ul>	30. června 2013
2. Detergenty určené pro automatické myčky nádobí pro spotřebitele	Nesmí se uvádět na trh, pokud se celkový obsah fosforu rovná nebo je větší než 0,3 gramu při standardním dávkování definovaném v příloze VII oddílu B.	1. ledna 2017



## Hlavní složky detergentů:

- **Tenzidy** – povrchově aktivní látky
- **Prostředky změkčující vodu** -soda, fosfáty, zeolity –odstranění např. Ca
- **Bělící látky** - perboritan sodný – oxidace ! **(Už ne musel být nahrazen)**
- **Látky upravující pH** - alkalita roztoku – soda, křemičitan
- **Plnidla** - Glauberova sůl - užité vlastnosti
- **Enzymy** - Lipázy (mastnotu), proteázy (bílkoviny), amylázy (škrob)
- **Prostředky na ochranu vláken** - Fosfonáty – váží těžké kovy
- **Antiredepoziční přísady** - Karboxymethylceluloza – zpětné usazení
- **Opticky zjasňující látky** - 340-400  $\approx$  415-466 nm
- **Parfémy**
- **Aviváž**

## Nařízení Komise (EU) č. 109/2012

Příloha XVII nařízení REACH se týká omezení výroby, uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek, směsí a předmětů.

Na základě průzkumu trhu bylo zjištěno, že prací a čisticí prostředky pro domácnost obsahují sloučeniny bóru (perboritan sodný, tetra i monohydrát) ve vyšší koncentraci, než je stanovený specifický koncentrační limit pro klasifikaci. Vzhledem k tomu, že perboritany byly klasifikovány jako toxické pro reprodukci kategorie 1B a jejich expozice se týká široké veřejnosti, je nutné omezit používání těchto látek v prostředcích pro domácnost i s ohledem na možnost náhrady vhodnými alternativami do

**1. června 2013.**

**Náhrada pokud je koncentrace sloučenin bóru vyšší, než je stanovený klasifikační limit 6,5%**

## Informace poskytované výrobcem

Výrobci uvádějící na trh látky nebo směsi, na které se vztahuje toto Nařízení poskytnou uchovávají pro potřeby úřadů dané členské země:

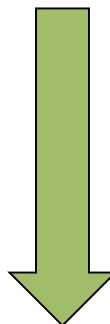
- informace o jednom či více výsledcích testů konečného aerobního biologického rozkladu
- u těch povrchově aktivních látek, které nevyhověly testům konečného aerobního biologického rozkladu a pro které byla podána žádost o výjimku, pak všechny informace, které jsou k žádosti o výjimku potřebné (uchování technické dokumentace požadované pro výjimku)

Kdykoli bude uvedena na trh látka nebo přípravek, na které se vztahuje toto Nařízení je výrobce odpovědný za to, že budou správně provedeny všechny testy.

Výrobce musí doložit a mít k dispozici dokumentaci o provedeném testování a vlastnických právech k testům.

## **Dokladování splnění požadavků biologické rozložitelnosti mezi výrobcí**

Výrobce povrchově aktivní látky provede požadované testy biologické rozložitelnosti.



Povrchově aktivní látku prodá výrobcí detergentu a v bezpečnostním listě bude uvedeno ujištění, že povrchově aktivní látka vyhovuje kritériím biologické rozložitelnosti podle tohoto nařízení.

## **Dokladování splnění požadavků biologické rozložitelnosti mezi výrobcí**

Výrobce detergentu vyrobí z vyhovující povrchově aktivní látky svoji směs



Do bezpečnostního listu v oddíle 12 nebo 15 uveďte:

Povrchově aktivní látka (-y) obsažená v tomto přípravku je(jsou) v souladu s kritérii biodegradability podle Nařízení (ES) 648/2004 o detergentech.

## **Dokladování splnění požadavků biologické rozložitelnosti mezi výrobci**

V oddíle 12 a nebo 15 bezpečnostního listu je doporučeno uvádět u detergentů:

### Varianta 1

Povrchově aktivní látka(-y) obsažená(-é) v této směsi je(jsou) v souladu s kritérii biodegradability podle Nařízení (ES) 648/2004 o detergitech.

### Varianta 2

Povrchově aktivní látka je v souladu s kritérii biodegradability podle Nařízení (ES) 648/2004 o detergitech. Údaje potvrzující toto prohlášení jsou k dispozici na vyžádání u výrobce detergentu.

## **Dokladování splnění požadavků biologické rozložitelnosti mezi výrobci**

### ***Kdo testuje biologickou rozložitelnost?***

Výrobce nebo dovozce (ze třetích zemí) povrchově aktivní látky.

### ***Musí výrobce detergentu provádět testy biologické rozložitelnosti?***

Pokud používá povrchově aktivní látku s vyhovující biologickou rozložitelností a má jistotu, že další složky směsi zásadně neovlivní biologickou rozložitelnost detergentu, postačí prohlášení v bezpečnostním listě.

### ***Musí distributor provádět testy biologické rozložitelnosti?***

Ne, distributor nemá v tomto směru dle Nařízení 648/2004 žádné povinnosti, pokud své výrobky neodebírá přímo ze třetích zemí, pak by měl povinnosti dovozce.

## Dokladování splnění požadavků biologické rozložitelnosti mezi výrobcí

*Jak je to s „dovozem“ detergentu z jiné členské země EU na území ČR?*

Dovozem je pouze uvedení na trh v EU. Pokud je detergent nakupován v jiné členské zemi EU je taková osoba z pohledu Nařízení 648/2004 distributorem.

Od svého partnera z EU by měl takový distributor dostat detergent se všemi náležitostmi v označení podle Nařízení a bezpečnostní list obsahující ujištění o vyhovujících testech biologické rozložitelnosti.

### Pozor:

Detergenty jsou současně i chemickými směsmi a při odběru této směsi z jiné členské země EU se distributor musí řídit podle chemického zákona nebo podle nařízení CLP (klasifikace, balení a označování) a podle nařízení REACH (český bezpečnostní list ve správném formátu).



## **Informace poskytované výrobcem**

Výrobci uvádějící na trh přípravky, na které se vztahuje toto Nařízení musí na vyžádání předložit okamžitě a zdarma zdravotnickým pracovníkům přesný seznam složek přípravku.

Informace budou využity pouze pro lékařské účely a drženy zdravotnickými pracovníky v tajnosti.

### **Kontrolní opatření:**

V novele chemickém zákoně (350/2011Sb.) je uvedeno, kdy se osoba v souvislosti s tímto Nařízením dopustí správního deliktu, pokud datový list neoznámí.

Oznámení se provádí zápisem do databáze CHLaS na Ministerstvu zdravotnictví.

## Označování

Liší podle toho, zda je detergent určen pro používání v průmyslu nebo používání veřejností (spotřebitelem)

Pro průmysl nemusí být na obale informace, které jsou vyžadovány pro spotřebitele, pokud jsou předávány pomocí technických listů

Základní klasifikace, balení a značení je dáno požadavky na chemické látky a chemické směsi v souladu s nařízením CLP nebo v ČR v souladu se zákonem o chemických látkách, který vychází z příslušných směrnic EU.

## Označování

Dále musí být na obalu, ve kterém jsou **detergenty uváděny na spotřebitelský trh**, čitelně a nesmazatelně uvedeno:

- název a obchodní název výrobku (je již uveden podle chemické legislativy)
- název, obchodní název nebo obchodní značka a úplná adresa a telefonní číslo toho, kdo je odpovědný za uvedení výrobku na trh

výrobce nebo dovozce

- adresa, případně adresa elektronické pošty, a telefonní číslo, na kterém si lze vyžádat „veřejný“ datový list

Stejně informace musí být uvedeny na všech dokumentech, které doprovázejí detergenty přepravované jako volně ložené.

## Označování

- Na obalu detergentů musí být uveden obsah v souladu se specifikacemi stanovenými v příloze VII A. V případě potřeby musí být na obalu uveden též návod k použití a zvláštní bezpečnostní opatření. (odst. 3)
- Na obalu pracích prostředků pro spotřebitele a detergentů určených pro automatické myčky nádobí pro spotřebitele musí být navíc uvedeny informace stanovené v příloze VII oddílu B. (odst. 4)
- V případech, kdy v členském státě existuje vnitrostátní požadavek na označování v národním jazyce nebo jazycích, vyhoví výrobce a distributor tomuto požadavku, pokud jde o informace uvedené v odstavcích 3 a 4. (specifické požadavky podle příloh)

## Označování

### Obrázek ovoce na obalu

- V požadavcích na označování dle článku 11 nejsou dotčeny stávající vnitrostátní předpisy, podle nichž se grafická vyobrazení ovoce, která mohou uvést uživatele v omyl, pokud jde o použití kapalných výrobků, nesmějí objevit na obalech, ve kterých jsou detergenty nabízeny k prodeji spotřebiteli.
- V České republice není žádný předpis, který by přímo reguloval zobrazení ovoce na kapalných detergentech, které nejsou nebezpečné.
- U nebezpečných kapalných detergentů (nebezpečných podle chemické legislativy) se zákaz vyobrazení ovoce odvozuje z ustanovení že obal nesmí spotřebitele uvést v omyl

## **Identifikační údaje na obalu podle chemické legislativy a podle Nařízení o detergentech**

Podle chemické legislativy:

Na obalu identifikuje dodavatel .....

Podle nařízení 648/2004:

Osoba odpovědná  
za uvedení na trh

## Označování

Vyjmenované typy složek musí být uvedeny na obalu, ale nemusí být uvedeny přesným procentem, ale formou:

méně než 5 %

5% nebo více, ale méně než 15%

15% nebo více, ale méně než 30%

30% a více

Tento zápis se použije pokud detergent obsahuje níže uvedené složky v koncentraci vyšší než 0,2 % hm:

## Označování

fosforečnany,  
fosfonáty,  
aniontové povrchově aktivní látky,  
kationtové povrchově aktivní látky,  
amfoterní povrchově aktivní látky,  
neiontové povrchově aktivní látky,  
bělicí činidla na bázi kyslíku,  
bělicí činidla na bázi chloru,  
EDTA a její soli,  
NTA (nitriltrioctová kyselina) a její soli

fenoly a halogenované fenoly,  
paradichlorbenzen,  
aromatické uhlovodíky,  
alifatické uhlovodíky,  
halogenované uhlovodíky,  
mýdlo,  
zeolity,  
polykarboxyláty.



## Označování

Bez ohledu na koncentrace musí být na obalu uvedeny

enzymy

desinfekční činidla

opticky zjasňující prostředky

vonné látky

konzervační činidla, musí být uvedena bez ohledu na koncentraci, přičemž se použije pokud možno obecné názvosloví stanovené v článku 8 směrnice Rady 76/768/EHS

v koncentracích vyšších než 0,01 % hmot. alergenní vonné látky, které se vyskytují v seznamu látek v příloze III části 1 směrnice 76/768/EHS

## Seznam složek pro zdravotnické pracovníky – datový list

Co je to seznam složek pro zdravotnické pracovníky:

Každý výrobce (dovozce) je povinen zapsat do databáze CHLaS úplné složení detergenčního přípravku:

Toto složení je vyjádřeno na datovém listu složek, který obsahuje:

1. název detergentu
2. jméno výrobce
3. Všechny složky se uvedou v sestupném pořadí podle hmotnosti a seznam se rozdělí podle těchto rozpětí hmotnostních procent:
  - 10 % nebo více,
  - 1 % nebo více, avšak méně než 10 %,
  - 0,1 % nebo více, avšak méně než 1 %,
  - méně než 0,1 %.

Nečistoty se považují za složky.

## Seznam složek pro zdravotnické pracovníky – datový list

Pro každou složku je třeba uvést obecný chemický název nebo název podle IUPAC (1), číslo CAS a název podle INCI (2), pokud je k dispozici, a název podle Evropského lékopisu.

- (1) Mezinárodní unie pro čistou a užitou chemii.
- (2) Mezinárodní názvosloví kosmetických přísad.



MARCA CZ s.r.o.	<b>DATOVÝ LIST SLOŽEK (LÉKAŘSKÁ VEŘEJNOST) INGREDIENTS INFORMATION SHEET (MEDICAL PERSONNEL)</b>	Ed:30.03.05 Rev:0
-----------------	--	----------------------

VÝROBCE / SUPPLIER	MARCA CZ s.r.o.
VÝROBEK / PRODUCT	<b>BRIL-RAKY ČISTÍCÍ PRÁŠEK VŮNĚ CITRÓN / BRIL-RAKY POWDER LEMON</b>

COMPOSICIÓN / COMPOSITION		
Nombre INCI / INCI name	n° CAS	%
Sodium carbonate	1317-65-3	> 10
Sodium dodecyl benzene sulfonate	85117-50-6	< 10
Sodium Tripolyphosphate	7758-29-4	< 10
Sodium Carbonate	497-19-8	< 10
Trichlorisocyanuric acid	51580-86-0	0 - 1
Parfum	----	0 - 1
Citral	5392-40-5	< 0,1
Linalool	78-70-6	< 0,1
Limonene	5989-27-5	< 0,1
Colorant	-----	< 0.1

## Zveřejnění datového listu na internetu

Výrobci zveřejní na internetové stránce výše zmíněný datový list složek s výjimkou těchto informací:

- rozpětí hmotnostních procent;
- složky parfémů a vonných silic;
- složky barviv.

Nepožadují se identifikační čísla (CAS, EINECS)

Tato povinnost se nevztahuje na detergenty obsahující povrchově aktivní látky pro potřeby průmyslu nebo institucí ani na povrchově aktivní látky pro potřeby průmyslu nebo institucí, pro které jsou k dispozici technické nebo bezpečnostní listy.

Distributoři nakupující v jiné členské zemi a uvádějící detergent na trh ČR zapíší informace tohoto listu do CHLaS

MARCA CZ s.r.o.

**DATOVÝ LIST SLOŽEK  
(PRO VEŘEJNOST)  
INGREDIENTS INFORMATION SHEET  
(PUBLIC)**

Ed:30.03.05  
Rev:0

FABRICANTE / SUPPLIER

MARCA CZ s.r.o.

PRODUCTO / PRODUCT

**BRIL-RAKY ČISTÍCÍ PRÁŠEK VŮNĚ CITRÓN / BRIL-RAKY  
POWDER LEMON**

**COMPOSICIÓN/ COMPOSITION**

Sodium carbonate

Sodium dodecyl benzene sulfonate

Sodium Tripolyphosphate

Trichlorisocyanuric acid

Parfum

Colorant

**Datum vydání / Edition date: 1.10.2005**

Toto je konečné složení prodávaného výrobku a v některých detailech nemusí být přesně shodné s etiketou.

Pokud souhrnné informace na etiketě neodpovídají koupenému výrobku, kontaktujte nás prosím na telefonním čísle, které je uvedeno na etiketě.

This is the latest formulation placed on the market. It may not exactly match with the product label.

If the information does not correspond with the product you have bought, please contact us through the telephone number that appears in the label.

## Doplňující značení na obalu pracích prášků

Na obalech detergentů prodávaných veřejnosti a určené pro použití jako prací prostředky musí být uvedeny tyto informace:

doporučená množství nebo pokyny pro dávkování vyjádřené :

v mililitrech nebo gramech vhodných pro standardní náplň pračky při použití měkké, středně tvrdé a tvrdé vody a zohlednění jednoho nebo dvou pracích cyklů

pro detergenty s vysokou účinností počet standardních náplní pračky „běžně znečištěnými“ tkaninami a pro detergenty určené pro jemné tkaniny počet standardních náplní pračky lehce znečištěnými tkaninami, které je možno prát při použití vody střední tvrdosti odpovídající 2,5 milimolů  $\text{CaCO}_3$ /l,

30-40°C 50-60°C 95°C ✓ **ARIEL** АВТОМАТ

$< 8\text{dH}$  &  $8-14\text{dH}$  (212 ml / мл)

$< 8\text{dH}$  &  $8-14\text{dH}$  (106 ml / мл) (318 ml / мл)

1 (159 ml / мл) + (53 ml / мл) 10L/л (106 ml / мл) = 212 ml / мл

\*жесткая вода





# Persil

**POWER PERLS**

**Sensitive**



Съставки / Obsah / Koostis / Összetevők / Sastojci / Sudėtis / Sastāvdaļas /  
Состојки / Skladniki / Ingrediente / состав / Sastojci / Zloženie / Sestavine:

**15-30%** избелващи агенти на база кислород / kyslíková bělící činidla /  
happikusakestega valgendaja / oxigén alapú fehérítőszer / sredstva  
za izbijevanje na bazi kisika / deguoninis baliklis / skābekļa balinātājs / sredstva  
za belenje na baza na kislorod / związek wybielający na bazie tlenu / agentni  
de albere pe bază de oxigen / кислорододержащий отбеливатель / sredstva  
za bejenje na bazi kiseonika / bielilne činidła na baze kyslíka / brilla na osnovi kisika

**5-15%** анионни ПАВ / aniontové povrchové aktivní látky / anioniseid  
pindaktivseid aineid / anionos felületaktív anyagok / anionske  
površinsko aktivne tvari / anjioninės paviršinio aktyvumo medžiagos / anjoni  
virsmaktivās vielas / anjoni aktivni materiji / anionowe środki powierzchniowo  
czynne / surfactanti anionici / А-ПАВ / anjon aktivne materije / anionové tenzidy /  
anionske površinsko aktivne snovi

**< 5%** нейногенни ПАВ, сапун, алфатени и глицеродороди, поликарбонкати,  
фосфонати, зеолити / nejonové povrchové aktivní látky, mýdlo, alifatické  
uhľovodíky, polykarboxyláty, fosfonáty, zeolity / mitteonilisi pindaktivseid aineid,  
alfatset süsveinikku, fosfonatit, tseoliti / nemionos felületaktív anyagok, szappan,  
alfás szénhidrogének, polkarboxilát, foszfonát, zeoliti / nejonoske površinsko aktivne  
tvari, sapun, alifatski ugljikovodici, polkarboksilati, fosfonati, zeoliti / nejonines paviršinio  
aktyvumo medžiagos, muilas, alifatiniai hidrokarbonatai, polkarboksilatai, fosfonatai,  
zeolitai / nejonni virsmaktivās vielas, zepes, alifātiskie hidrogēnkarbonāti, polkarboksi-  
lāti, fosfāti, cseoliti / nejonogēni aktivni materiji, sapun, alifatinini ugljovodoniki,  
polimerboksilati, fosfonati, zeoliti / nejonowe środki powierzchniowo czynne,  
mýdło, węglowodory alifatyczne, polkarboksylaty, fosfoniany, zeolity / surfactanti  
nejonici, sápun, hidrocarburi alifáice, polcarboxiláti, fosfonáti, zeoliti / Н-ПАВ, мыло,  
полнкарбосилаты, фосфонаты, цеолиты / nejonogene aktivne materije, sapun,  
alfatsetni ugljovodonici, polkarboksilati, fosfonati, zeoliti / nejonové tenzidy, mýdlo,  
alfatické uhľovodíky, polykarboxyláty, fosfonáty, zeolity / nejonoske površinsko  
aktivne snovi, mýlo, alifatski ogljikovodíki, polkarboksilati, fosfonati, zeoliti

ензими / ензимы / ensümid / enzym / enzimi / enzimal / enzim / enzimi / ензим / ензимы /  
enzime / Бродобавки - энзимы / enzimi / enzimi / enzýmy / encimi

оптически избелвачи / optické zjasňovače / optiški kirstusaineid / optikai fehérítő /  
optički izbijivači / optinis baliklis / optiskais balinātājs / оптичний избелувачи /  
rozjaśniacz optyczny / Inhibitori optici / оптический отбеливатель / optički  
odbeljivači / optické zosvetľovače / sredstva za optično beljenje

парфюм / parfém / lõhnained / parfüm / miris / kvapniosios medžiagos / aromatiska  
olja / парфем / kompozycja zapachowa / parfum / Парфюм / parfem / parfum / dišave

**Persil**  
**Sensitive**

recommends

**Silan**

## Doplňující značení na obalu pracích prášků

obsah každé odměrné nádoby, pokud je přiložena, se uvede v mililitrech nebo gramech a nádobka se opatří značkami, které ukazují dávku detergentu vhodnou pro standardní náplň pračky při použití měkké, středně tvrdé a tvrdé vody.

Standardní náplň pračky je 4,5 kg suchého prádla pro detergenty s vysokou účinností a 2,5 kg suchého prádla pro detergenty s nízkou účinností je v souladu s definicemi uvedenými v rozhodnutí Komise 1999/476/ES. Detergent se považuje za vysoce účinný, pokud ho výrobce nehodnotí jako „šetrný k textilu“ (praní při nízké teplotě, jemná vlákna a barvy).

## **Na obalech detergentů prodávaných veřejnosti a určené pro práci prostředky:**

- Doporučená množství nebo pokyny pro dávkování (tvrdost vody, prací cykly)
- Pro detergenty s vysokou účinností (není „šetrný k textilu“) počet standardních náplní pračky (i pro lehce znečištěné jemné tkaniny, střední tvrdost)
- Obsah odměrné nádoby v ml nebo gramech a značky pro dávky



**e 6 kg/KГ**  
**40° 60° 90°**

 273 ml 156 ml	 0 - 20°dH*	 > 20°dH**
	156 ml 	195 ml 
	78 ml    234 ml 	117 ml    273 ml 

= 117 ml

10L = 78 ml

мерителна чашка / odměrka / dosaator /  
 mérőpohár / mjerina posudica / matuoklis /  
 dozēšanas trauciņš / dozér / dozownik /  
 unitate de măsurare / дозировочная чашка /  
 merica / odmerka / merlina posodica  
**= 156 ml**



Čištění a stará se o Vaše barevné oblečení, ať se ho praží v ruce.

 [www.woolite-deterging.com](http://www.woolite-deterging.com)

**Doporučené dávkování / Odporúčane dávkovanie:**

			
Měkká voda / Mäkká voda	60ml		 
Středně tvrdá voda / Stredne tvrdá voda	60ml		 
Tvrdá voda	60ml		 

 Počet standardních náplní pračky mírně znečištěných tkanin: 30  
 Počet standardních náplní pračky silně znečištěnými textiliemi: 30

vyhledat lékárenskou pomoc a ukázat tento obal nebo označení. Při zatčení očí okamžitě opláchněte  
 vodou několikrát pomocí pH styku a kůži omyjte velkým množstvím vody.  
 Pokud je vyžadováno lékařskou pomoc a ukázat tento obal nebo označení.  
 Při se potrvání žití i ch vyšetřt i velkým množstvím vody a vyhledat lékařskou pomoc.  
 e potrvání je střed velkým množstvím vody.

SAISE

## Výrobce oznamuje:

### Datový list složek

Název detergentu a jméno výrobce

Všechny přísady se uvedou v sestupném pořadí podle hmotnosti a seznam se rozdělí podle rozpětí % hm.

- 10 % nebo více
- 1 % nebo více, avšak méně než 10 %
- 0.1 % nebo více, avšak méně než 1 %
- méně než 0.1 %

Nečistoty se za složky (přísady) nepovažují.

Parfém, vonná silice nebo barvivo považují za jedinou přísadu a žádná z látek, kterou obsahují, se na seznam neuvádí, s výjimkou alergenních vonných látek

U přísad se uvede obecný chemický název (nebo název IUPAC), CAS a název podle Evropského lékopisu

## Oznamovací povinnost dle zákona 350/2011 Sb.,

### Detergenty

**Ditributor**, který uvádí na trh detergent z jiného členského státu EU na území ČR je povinen do 45 dnů ode dne kdy tento detergent uvedl na trh **poprvé** poskytnout Ministerstvu zdravotnictví informace zveřejněné výrobcem podle Nařízení o detergentech (nařízení 648/2004) v elektronické podobě.

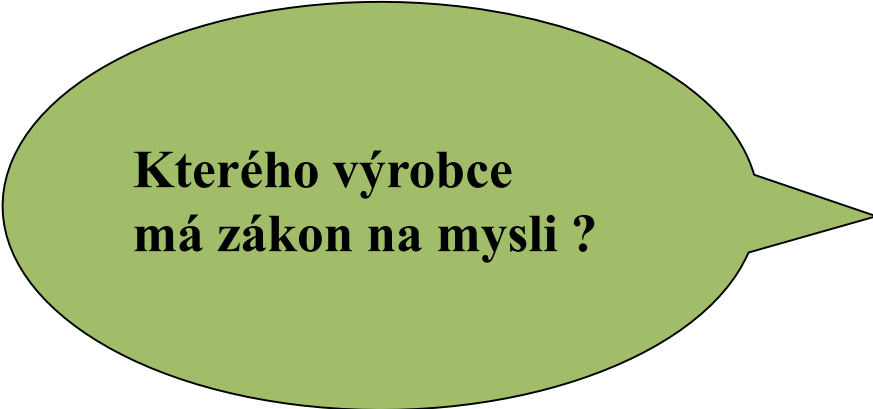
V obou případech (směsi i detergenty) je povinná aktualizace údajů ve lhůtě 45 dnů.

V obou případech stanoví rozsah požadovaných informací zvláštní právní předpis.

## Oznamovací povinnost dle zákona 350/2011 Sb., chemický zákon

### Detergenty

**Výrobce**, který uvádí na trh EU na území ČR detergent je povinen do 45 dnů ode dne kdy tento detergent uvedl na trh poprvé poskytnout Ministerstvu zdravotnictví **informace obsažené v datovém listu** podle Nařízení o detergencích (příloha VII nařízení 648/2004) v elektronické podobě.



**Kterého výrobce  
má zákon na mysli ?**



**Definice dle zákona nebo  
dle detergentů?**



## **Distributor oznamuje:**

### **Veřejný seznam složek**

**– zveřejněn na internetu – adresa stránek se uvádí na obalu**

Název detergentu a jméno výrobce

- Uvedou se všechny přísady, ale bez rozpětí % hm.
  - Čísla CAS se nepožadují
  - názvy složek se uvádějí v názvosloví INCI nebo, pokud není k dispozici, se uvede název podle Evropského lékopisu. Pokud není k dispozici ani jeden z těchto názvů, použije se obecný chemický název nebo název podle IUPAC.
- Jakýkoliv parfém se označí slovem „parfum“ a jakékoliv barvivo slovem „colorant“. Parfém, vonná silice nebo barvivo se považují za jedinou přísadu a žádná z látek, kterou obsahují, se na seznam neuvádí, s výjimkou alergenních vonných látek.

**POUZE PRO DETERGENTY URČENÉ SPOTŘEBITELŮM**

**POZOR** - paragraf 36

*Informační (= oznamovací) povinnost o směsích a **detergentech**, které byly v době nabytí účinnosti chemického zákona **na trhu na území ČR** musí být splněna **do 1. března 2014.***

**Oznámit se musí veškeré směsi a detergenty, které jsou ke dni účinnosti zákona uvedeny na trh a to do 1. 3. 2014**

# Detergenty

## Novela 259/2012 z 14.3.2012

Používání fosforečnanů a jiných sloučenin fosforu v pracích prostředcích pro spotřebitele a v detergentech určených pro automatické myčky nádobí pro spotřebitele

### *Prací prostředky pro spotřebitele*

Nesmí se uvádět na trh, pokud se celkový obsah fosforu rovná nebo je větší než 0,5 gramu v množství pracího prostředku doporučeném pro hlavní cyklus praní (tvrdá voda, vysoká účinnost, jemné praní)

**30.června 2013**

# Detergenty

Detergenty určené pro automatické myčky pro spotřebitele

Nesmí se uvádět na trh, pokud se celkový obsah fosforu rovná nebo je větší než 0,3 gramu při standardním dávkování definovaném v příloze VII oddílu B

1. ledna 2017

V období od 19.3.2012 do 31.12.2016. mohla platit vnitrostátní pravidla provádějící omezení fosforu